

# ΣΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

Ο ΤΖΑΚΟΜΟ ΚΑΖΑΝΟΒΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ



**ΚΟΣΜΟΣ** τῆς Εὐρώπης τῶν γραμμάτων ποὺ στρέφεται μὲ τόσην εὐδύστησην πρὸς τὰς ἀνάμνησεις τοῦ ὄντος παρελθόντος καὶ ἐօρτάζει τὰς ἔκποντας τετριδίας τῶν μεγάλων γεγονότων καὶ προσθῶν ἐμψυχήρης ἑρέτου τὸν Τζάκομο Καζανόβα. 'Επέσασαν διαδικασία γούρνα ἀπὸ τόπει ποὺ ἐγεννήθη.

οδαν σιασκα χρόνια από τότε που εγένην ήρη.  
Πώς μπορούσε νά λημπονήσει; "Υπέρβεβη ή πα-  
ραδοξότερά είναι θελτικοτέρα μορφή συγχραφέων  
και γλεντζέ ταυτοχόνων των έρωταντέρων των  
ουν." Αν το Βατώ δεν έτοποθέτησε την φυσιο-  
καντον μετάξη των δροδίνων που είνε έτοιμο  
ταΐζην είς το περίφημον «Ταξέδι» για τά  
ει διως έκει το πνεύμα του. "Ο,τι παρέστησεν  
του πίνακα ο Γάλλος ζωγράφος, το έκαμεν αυτός  
εις Απομνημονεύματα". Ένας λαυρηπός μαθήτης  
εις έφιψμα της ειγάριστον θεωριαν του είναι την  
άλησην έπειτα και μαζί την περιέργαση. Αύτων  
τεμπάτων» έξεδόθη έσχατως είς τό Παρίσιο είς μηνή  
μεγάλην πολτοτέλης έξοδος.

αιώνων, τοῦ 18ου. "Αν δὲ οὐ Βατώ δὲν ἐποθέτησε τὴν φυσιογνωμίαν του κάποιον μεταξύ του δορίδων πλήθους πον εἶναι ἐπομένω μαραρισθῆντα κατά Σεγνή εἰς τὸ περίφραγμον «Ταξέδη, γά τὰ Κύνηρα», υπάρχει δώμας ἔξει τὸ πνεύμα του. «Οι παρεστησεῖς τον λαμπτον του πίνακα δο Γάλλος ζωγράφος, τὸ ξακουσμέν αὐτὸς εἰς τὰ ὄγκωδη τον «Ἀπομνημονεύματα». «Ενας λαμπτος μαθητής τοι» Επιζύρουν ποι ἐψήφισμα την ευχάριστην θεωρίαν του εἰς τὴν ζωνή του καὶ ἀσθέστως ἔπειτα καὶ μάς την περιθύρωμε. Αύτων τῶν «Ἀπομνημονευμάτων» ἔξδοδη ἐσχάτως εἰς τὸ Παρίσιο εἰς μνήμην της διακοσμητηρίδος ἀπό τῆς γεννησεως του μια νέα κριτική και εἰκονογραφημένη πολυτέλεια δέσσοις.

Ἐμείς οι «Ελλήνες μπροσθίμων τὸν θυμηδοῦμε ἐπίστης. «Υπήρξε καπτοτε ἐπισκέπτης μας. Ο Καλανθόβια κατά τὰ περιτετεώδη του ταξιδία ἐπέρασεν ἀπό τόπους ἐλληνικούς, ἀπό την Κέρκυραν, ἀπό τα Κύνηρα, ἀπό την Κωνσταντινούπολιν καὶ ἐγνώσασεν Ἐλλήνας και

'Αλλ' αὐτὸς δὲ θύμος περὶ τοῦ ἀνυπάρκου τοῦ Καζανόβια· περὶ τοῦ πεπονιγράφου τῶν ἔργων τους κατέπεσε. Οἱ Ισχυρισμοὶ τῶν ἀντικαζανοφίστων, γὰ νά τοὺς πούμε ἔτοι, ἐστηρίζοντο κυριώτεροι εἰς μάινα μικρὰ συγχρησιν εἶται τῶν χρονολογίων τοῦ ἔργου 'Αλλ' Καζανόβιας ἔγραψε τὴν δεκάτην του 'Οδοντούσιαν εἰς ήλικιαν σχεδόνιον γεροντικήν. Η μητρὶ δὲν τὸν πηγεστούσαν ἔτενεις τοὺς ἀριθμούς. Αὐτὸ διπλανήσαν εἰς τοὺς ἀριθμοὺς τῆς προσωπικότητος οἱ ποτεύοντες εἰς αὐτὴν, οἱ οἵστοι εἰνε και οἱ περισσότεροι. Διότι ἐδημοσιογράφη ὅλα πλήρως καζανοβίστων, μαστιστῶν τοῦ ἔργου του και μια ἀμφιβαλλόντων δᾶ την προσωπικότητά του. Με ταῦτα αὐτῶν ἀρκεῖ γ' ἀναφέρει κανεῖς τὸν 'Αλφρέδο την Μυσούδα Σαΐν Μαΐβι και τὸν την 'Ωρεμπέρι ἀπὸ τοὺς παλαιοτέρους και τὸν Ρεμύν τε Γκουουμόν, τὸν 'Ανγκ ντε Ρενέ και τὸν Πιέρ Μιλ ἀπὸ τους νεωτέρους. Αἱ νεώτεραι ερευναὶ ἀπεκαλύψαν τὴν πλήρη ἐνδια-

Ο Τεάκομο Καζανόβα ντέ Σενγκάλτ έγεννήθη εἰς τὴν Βενετίαν τοῦ 1725. Ἐμφρωφίδη εἰς τὴν Πάδονταν καὶ ἐπειὰ ἑτοιοθετήθη ἐν τῷ σπίτι τὸν καρδιναλίουν Ἀκουασιβία. Ὁ φλογερά καὶ ἀνυποτακτεῖ ιδιοσυγκρασία τούτου, μάλιστα διψόδα τὰς νέας συγνώμηνες καὶ τὸν ἔρωτα τὸν ἔρριψαν εἰς τὰ ταξιδία. Ἐπέρασέ νέον κυνηγῆτας τὰς διασκέδαστές καὶ περύμναν διαρκῶς ἐπείτα ἀπὸ τὰ σκάνδαλα ποιηθέντα δημοσιογρέψει ἀπὸ τὴν Ρώμην, ἀπὸ τὴν Νεάπολιν, ἀπὸ τὴν Κέρκυραν, ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν. Ἐπείτα ἐτάξιδεσσον εἰς τὴν Γαλλίαν καὶ εἰς τὴν Γερμανίαν καὶ ἀργότερα εἰς τὴν Ἰσπανίαν· Ἡ μόρφωσίς του, τὸ εὐχάριστον ἔξωτερικόν του, τὸ πνεῦμά του οἱ καλοί του τρόποι καὶ αἱ φιλολογίαι του ἀσχολίαι τοῦ ἑδημούριού γούν παντοῦ τὰς καλλιτέας σχέσεις. Ἔγγροισι τὰς μεγαλύτερας

προσωπικότητας του καιώνου του. Τὸν Ρούσων, τὸν πρωταρίου, τὸν Σουμάρωφ, τὴν Αλκατερίνην τὴν 2αν, τὸν μέγαν Φρειδερίκον, τὸν Λουδοβίκον τὸν 1ον, τὸν δούκα τῆς Σουαζέλη, τὴν Πομπαδούψη, τὸν Καλιόπετρον. Απὸ τὰ πρώτα χρόνια τῆς νεοτάτου τοῦ ἀπέκτησε φήμινα διεθνῶν τυχοδιώκτου καὶ γυναῖκα. Καὶ δικαῖος αὗτὸς ἐνθύμωπος ποὺ δὲν πειραιώνει μᾶλα βδομάδα χωρὶς νὰ ἔχῃ μίαν ἐρωτικὴν περιπέτειαν, χωρὶς νὰ τρέχῃ πιστὸς απὸ μίαν νέαν γυναῖκα, που ἐφεύρε διαρκώς, εἰλεῖ τοὺς καρύδων νὰ γνάψῃ πολλὰ ἐργά. «Ο-λοκληρὸς κατάλογος σχηματίζεται ἀπὸ τὰ βιβλία του ἀπὸ τὰ δόπια πολλὰ ἐδημοσιεύθησαν χωρὶς τὸ δονιά του. Ἐκείνα ποὺ ἀξίζουν πειραστέρων είναι η «Ιστορία τῆς φυγῆς μου», αἱ «Ταραχαὶ τῆς Πολονίας» το «Ἐλκοσατημέρον» ἔργον δύον συντηρηθεῖ ή φαντασίας μὲ θέμα φανταστικού κόσμου, δύστε μπορεῖ κανεὶς νὰ τὸν ὄνομασι δι' αὐτὸν πρόδρομον τοῦ «Ιούλιου Βέροι καὶ τοῦ Οὐέλες», τὰς «Ἐπιστολὲς γυναικῶν». Εἰς τὸ Ντούζ, δύον ἔμενεν ἔξοδιστος, ἔρωπος τὰ περιόρθωμα «Ἀπειρηνομενιάτα» του. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς γαλλικῆς ἐπανάστασεως ἐνέρθη εἰς τὸ Παρίσι, δύον παρ' δόλην τὴν γεροντικὴν του ἡλικίαν δὲν ἡσύχασε. «Ἐδημοσιεύεν διατρίβας καὶ λιβέλους αντιπολιγμάρους κατὰ του Ροβερτίερο, καὶ τὸ ποικομαρτία.



Εἰς τὴν Ἑλλάδα δέν τὸν ἐφερον ὁ πόθος να λῦῃ τοὺς πόνους τῆς κλαυσῆς ἀρχιμήτος καὶ ἡ διάσκεψις μὲν μελετῆς τῶν καταστατῶν τῶν φαγιάδων, ὥποι τοὺς περιηγητὰς τοῦ καιροῦ τού. Τὸν ὅδηγην ἀπλάσης ἡ διάσκεψις τῆς περιπτείας. Τὸν ἐφερον ἡ ζωὴ. Ἐν τούτοις περιφράση τούδον δωρεὰ καὶ μὲ τόσον χρῶμα τὴν κοινωνίαν τῆς Κέρκυρας. Δὲν κανεὶς περιγραφεῖ ἀπὸ σφι τοῦ. Ὁμοίω μάρον δὲ ἐπείνους καὶ δὲ ἔκεινας ποὺ συναντᾷ. Αναγνωρίζει κανεὶς τοὺς Ἑλλήνας εἰς τὰ πρόποτα ποὺ περιγράφει. Συναντᾷ ἀγνώστους τοῦ λαοῦ, μὲ κεφαλλονίτη οἰκογένεια που ἐλθεῖ εἰς τὴν Κέρκυραν γάρ ἔνα τάμα εἰς μάραν ἐκκλησίαν, μελετῆ μὲ πατάρες καὶ ἄτοποις ἀπὸ αὐτοῖς τὸν ἐνιστᾶ ὃν είνει «Ψωμιός». Ανάφερεν ἔνα ιερά Νηληδιμότους καὶ τὸν πρωτοπατιῶν Βουλήρων. «Ἐρει ἔνα εὐθύνοντος μὲ μάρα κυρίων Φ... καὶ βοστέο τὸ δάβολό του ἀπὸ μάρα Ζακυνθίνην, τὴν Λεσβούλαν, γνωτάς ελαφρῶν ηδῶν, περιφράση τε τὴν Κέρκυραν.

Παντού δύο δώμεις διὰ τοὺς Ἐλληνας ἀφίγην νὰ φανεῖται μᾶς ιδιαιτερα του πατέωντες δὲ αὐτοὺς. Εἰχεν δῆδη γνωστούσι εἰς τὴν Ἀγκόνην μάνη ώραίαν Ἐλληνίδα σκάλα. Τὴν περιθράψει δέποτε τὴν ἔβλεπεν εἰς τὸ ξενοδοχεῖον δύον ἐκεῖνες καὶ αυτοῖς καὶ οἵας Οὐρώπος ποὺ ἐλέγην ἔθει μετέκαι μὲν τὸ χαρέμι του, εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ δύποιον ήτο διαλέβη. Εἰνι εἰς τὸ κατώφλι τῆς πόρτας καὶ κεντούσις τα τά μάτια καὶ συναντούσις τὸ βλέμμα τοῦ ταζεῖ, ἀμέσως τὰ ἐγμήνισσαν καὶ ἐξοκανύτει, καὶ ώραια μαρδονά μάτια καὶ μαλλιά. Τὸ ἀνάνταν ἔβάλδε, ἔκανε τὸ σῶμα της νὰ φανεταί με τὸν Καζανόβα, ἐπὶ τέλους καὶ κατώρθωσαν τὸν πλησιάτη. Ο φοβερός κατακτητὴς δὲν ταρό μόνον τὰ γλυκύτατα κείλη της. Ή Ἐλαύον τὸν Καζανόβα νὰ τὴν ἄγοφάσῃ. Ο Τούρδος γιαδύ δύο χλιάδες πλάστρα. Ἄλλα δέ νεος ρημάτα. Τότε η σκλάβη τοῦ ἔθεψε χρυφά ἓνταντι ποὺ τὸ ἔβλεψε ἀπό τὸν Τούρδον. Τοῦ δύο δύο χλιάδες. Μὲ τὰ ἄλλα δὲ μποροῦσαν νὰ δο Καζανόβα πονήση νὰ γίνη συνένοχος κλυνή τυχήν της. Στὸ Πέλαγον ἐγνώσιεται ἐπίσης ποὺ τὸν συνήτησε ἀρόγενα εἰς τὴν Βενετούσιαν τῆς Μαρίας Θρησκίας. Ἐπέστρεψεν απού συνήτησε σαράντα τὸν Λέσβον πεπταντι μῶσταν τὴν αὐλοπόταναν τὸν Λέσβον.

ετούς εἰς οὐκέταν καταστασίν, υπάρχα της σκληρότητος τον δέκα.  
Εἰς τὴν Κωνσταντινούπολην παρέη περίφραμ. «Ἐνας τούρκος γέ-  
ρος ὃ Γιουσουφ ἐφέντης τὸν δέχεται σπίτι του. Η συμπλειά  
του πρός τὸν Καζανόβη εἶνε τόση φύδανει μέχρι τοῦ σημείου  
γὰ τοῦ προτείνει νὰ τοῦ δοσῇ την κόρη του τὴν ώραιαν Ζελήν  
δεχθῆν νὰ ἔξιλαμσθι. Ἐν τῷ μεταξὺ τὸν δέχεται σπίτι του καὶ  
τοῦ γνωρίζει καὶ τὴν νεατήν γυναῖκαν του, που τὴν εἴλε κάρει  
πρὸ τίνος. Ἡ γυναῖκα τοῦ Τούρκου φορεῖ τὸ γιασιμάκι της, ἀλλὰ  
σὲ μιὰ στήγη κατορθώνουν ποὺ ἀλεπεν ὁ Γιουσουφ νὰ μαλπούσον  
Γαλλιστὶ Εἴνε Ἑλλήνις. Δέγεται Σοφία. Ο Καζανόβη εἶνε κα-

